

Clänek 13.**Näklady právní pomoci.**

(1) Za poskytnutí právní pomoci nebude dözädaná Strana požadovat úhradu nákladü. Strany nesou všechna vydáni a náklady, které vznikly poskytnutím právní pomoci na jejich územl.

(2) Dožadnáf justiční úřad oznámí dožadujícímu úřadu vyšší vzniklých vydání a nákladü. Pokud dožadující úřad tato vydání a náklady vybere od osoby povinná k úhradě, zústanoü Strane, která je vybrala.

Clänek 14.**Odmítnutí právní pomoci.**

Právní pomoc lze odmítnout, jestliže by její výřazení mohlo ohrozit výsostná práva nebo bezpečnost dözädaná Strany.

Clänek 15.**Informace o právních otázkách.**

Ministři spravedlnosti a generální prokurátoři poskytnou si navzájem na přünou žádost informace o právu, které platí nebo platilo v jejich státě.

Clänek 16.**Jazyk.**

Úřady stran používají ve vzájemných stycích vlastního jazyka nebo jazyka ruského.

Oddíl II.**Zvláštní část.****Hlava I.****Právní pomoc ve věcech občanů.****Näklady řízení.****Clänek 17***

Přislusníkům jedné strany, kteří vystupují před soudy druhé strany jako účastníci, pokud se zdržují na územl jedné ze stran, nelze uložít pod jakýmkoliv označením složená jistota za náklady řízení jen z toho důvodu, že jsou cizinci nebo že nemají v tuzemsku ani bydliště ani pobyt.

Clänek 18^

(1) Byl-li účastník osvobozenému podle článku 17 od složená žalobní jistiny uložen závazek k zaplacení soudních nebo mimosoudních nákladü právomocným rozhodnutím na územl jedné strany, bude pro něj na základě tohoto rozhodnutí o nákladech, které mají být nahrazeny stranou vítězící, k návrhu příslušným soudem na územl druhé strany bezplatně udělena doložka vykonatelnosti (povolena bezplatné exekuce).

(2) Soudními náklady ve smyslu odstavce 1 jsou také náklady potvrzení, překladu a ověření podle článku 19.

(3) K rozhodnutím podle odstavce 1 náležá také usnesení o určení nákladü.

Artikel 13**Kosten der Rechtshilfe**

(1) Für die Gewährung der Rechtshilfe wird der ersuchte Partner keine Kostenerstattung fordern. Die Partner tragen alle durch die Rechtshilfe auf ihrem Gebiete entstandenen Kosten.

(2) Das ersuchte Justizorgan gibt dem ersuchenden Organ die Höhe der entstandenen Kosten bekannt. Soweit das ersuchende Organ diese Kosten von der kostenpflichtigen Person einzieht, verbleiben sie dem Partner, der sie eingezogen hat.

Artikel 14_N**Ablehnung der Rechtshilfe**

Die Rechtshilfe kann abgelehnt werden, wenn ihre Gewährung die Hoheitsrechte oder die Sicherheit des ersuchten Partners gefährden könnte.

Artikel 15**Informationen über Rechtsfragen**

Die Minister der Justiz und die Generalstaatsanwälte erteilen einander auf unmittelbares Ersuchen Auskunft über das Recht, das in ihrem Staat gilt oder gegolten hat.

Artikel 16**Sprache**

Die Organe der Partner bedienen sich im gegenseitigen Verkehr der eigenen Sprache oder der russischen Sprache.

Teil II**Besonderer Teil****Abschnitt I****Rechtshilfe in Zivilsachen
Kosten des Verfahrens****Artikel 17**

Angehörigen eines Partners, die vor den Gerichten des anderen Partners als Beteiligte auftreten, darf, soweit sie sich auf dem Gebiete eines Partners aufhalten, unter keinerlei Bezeichnung eine Sicherheitsleistung für die Verfahrenskosten allein aus dem Grunde auferlegt werden, daß sie Ausländer sind oder daß sie im Inland weder Wohnsitz noch Aufenthalt haben.

Artikel 18

(1) Wird einem Beteiligten, der nach Artikel 17 von der Sicherheitsleistung befreit war, durch eine rechtskräftige Entscheidung auf dem Gebiete eines Partners die Verpflichtung zur Zahlung von gerichtlichen oder außergerichtlichen Kosten auferlegt, so wird für die Entscheidung über die der obsiegenden Partei zu erstattenden Kosten auf Antrag durch das zuständige Gericht auf dem Gebiete des anderen Partners gebührenfrei die Vollstreckungsklausel erteilt (kostenlos die Vollstreckung bewilligt).

(2) Gerichtskosten nach Abs. 1 sind auch Kosten der Bestätigung, der Übersetzung und Beglaubigung gemäß Artikel 19.

(3) Zu den Entscheidungen nach Abs. 1 gehören auch Kostenfestsetzungsbeschlüsse.